

CHICKENPOX

Parent Information Letter

February 1, 2009

Teacher: _____

Dear Parent/Guardian:

Chickenpox has been diagnosed in your child's classroom. Chickenpox is a highly contagious viral infection that is usually contracted only once. Outbreaks of this illness among children in elementary school are not unusual. The following information can help you decide if your child may also be experiencing the same illness and needs to see a doctor.

- SIGNS AND SYMPTOMS:**
- Feeling tired with a low-grade fever (99-101°F) about 24 hours before rash.
 - The rash goes through stages: flat, red splotches--pimples--blisters--dry crusts.
 - All stages of the rash may be present in the same area.
 - The rash usually appears on the lower stomach; most spread heavily to back, shoulders, chest, arms and legs.
 - The fever usually goes away after four (4) days.
- INCUBATION PERIOD:** From 2-3 weeks, commonly 14-16 days.
- CONTAGIOUS PERIOD:** One or two days before the rash appears to six days after the rash appears, or until all lesions (blisters) are crusted over.
- TRANSMISSION:** Contact with secretions from the nose, mouth, and throat of an infected person either by direct contact or through the air, or contact with the fluid of the watery rash.
- PREVENTION:**
- Vaccine is the only known prevention.
 - Keep child away from other children and adults who have not had chickenpox until the lesions (blisters) crust and dry.
- SCHOOL ATTENDANCE:**
- Notify the school nurse immediately if your health care provider confirms the illness is chickenpox.
 - Child must be excluded from school attendance until all lesions (blisters) become dry and are crusted over, approximately seven (7) days.
 - Child must be checked by the school nurse before returning to school.
- TREATMENT:**
- Trim fingernails to prevent scratching or have your child wear gloves. Scratching may cause infection or leave scars, especially on the face.
 - Relieve your child's skin itch by using wet compresses or by giving baths in cool or lukewarm water every 3-4 hours for the first few days. Baths do not spread chickenpox. Pat (don't rub) the body dry. Calamine lotion may be applied after the bath.
 - Give a ***non-aspirin*** pain medication for fever and discomfort according to package directions.
 - Gargle with warm salt water (1/2 tsp. salt to 1 cup warm water) to ease mouth sores.
 - Since sores can also occur in the mouth and throat, give soft, bland foods.
 - Have child wash hands several times a day to prevent infection.
- CALL YOUR HEALTH CARE PROVIDER:**
- If you feel your child may be showing symptoms of chickenpox.
 - If your child's fever lasts longer than four (4) days.
 - If some sores become infected (redness or pus forms).
 - If your child cannot sleep because of itching.
 - If your child becomes confused or has a bad headache, stiff neck, or vomiting.
 - If any household member is in the early months of pregnancy or if there is a newborn in the home.
 - If you have any other concerns or questions.

<NAME OF SCHOOL NURSE>

<NAME OF SCHOOL>

***The above information is not a substitute for professional medical care or advise.
A physician should always be consulted for any health problem or medical condition.***

VARICELA (CHICKENPOX)

Carta de Información para los Padres

01 de February de 2009

Maestra: _____

Estimados Padres/Guardianes:

Un estudiante de la clase de su hijo(a) ha sido diagnosticado con Varicela (Viruelas Locas o Chickenpox). La varicela es una infección viral altamente contagiosa que generalmente se contrae una sola vez. No son raras las epidemias de esta enfermedad entre los niños de la escuela elemental. La información siguiente puede ayudarles a decidir si su niño(a) quizás esté sufriendo de la misma enfermedad y necesita consultar a un doctor.

SIGNOS Y SÍNTOMAS:

- Sentirse cansado, con fiebre moderada (99°-101°F o 37°-38.5°C) aproximadamente 24 horas antes de la erupción.
- La erupción pasa por varias etapas: plana, manchas rojas—vesículas—ampollas—costras.
- Todas las etapas de la erupción pueden encontrarse en la misma área.
- La erupción aparece generalmente en la parte baja del estómago; la mayoría de las veces se extiende a la espalda, los hombros, el pecho, los brazos y piernas.
- Usualmente la fiebre desaparece después de cuatro (4) días.

PERÍODO DE INCUBACIÓN:

De 2 a 3 semanas, comúnmente 14-16 días.

PERÍODO DE CONTAGIO:

De uno a dos días antes de que aparezca la erupción, hasta seis días después de que ésta aparezca, o hasta que todas las ampollas hayan formado costras secas.

MODO DE TRANSMISIÓN:

Contacto con las secreciones de la nariz, boca y garganta de una persona infectada, ya sea por contacto directo o a través del aire, o contacto con el líquido de las ampollas.

PREVENCIÓN:

- La vacuna es la única forma de prevención hasta ahora conocida.
- Mantenga a su niño(a) aislado de otros niños y adultos que no hayan padecido de varicela hasta que todas las ampollas desarrollen costras y se sequen.

ASISTENCIA A LA ESCUELA:

- Informe inmediatamente a la enfermera escolar si su médico o especialista de la salud confirma que la enfermedad de su niño(a) es varicela.
- Un niño con varicela no deberá asistir a la escuela hasta que todas las ampollas se sequen y estén cubiertas de costras secas, aproximadamente siete (7) días.
- La enfermera de la escuela deberá revisar al estudiante con varicela, antes de que pueda regresar a la escuela.

TRATAMIENTO:

- Recorte las uñas para prevenir el rascado, o haga que su niño use guantes. El rascarse puede causar infección o dejar cicatrices, especialmente en la cara.
- Alivie la picazón en la piel de su niño colocándole compresas húmedas o dándole baños en agua fría o tibia cada 3-4 horas durante los primeros días. Los baños no diseminan la varicela. Empañe (no frote) el cuerpo. Después del baño puede aplicarse loción de Calamina (Calamine lotion).
- Déle a su niño un analgésico *sin aspirina*, para la fiebre y las molestias, de acuerdo a las instrucciones en el envase.
- Hacer gárgaras de agua tibia con sal (1/2 cucharadita de sal en 1 taza de agua tibia) para aliviar las llagas en la boca.
- Puesto que se pueden producir llagas en la boca y la garganta, proporcione alimentos suaves y simples.
- Haga que su niño se lave las manos varias veces al día, para prevenir una infección.

LLAME A SU MÉDICO O ESPECIALISTA DE LA SALUD:

- Si cree que su niño está presentando síntomas de varicela.
- Si la fiebre del niño dura más de cuatro (4) días.
- Si algunas de sus ampollas se infectan (se enrojecen o se forma pus).
- Si su niño no puede dormir por la picazón.
- Si su niño se muestra confuso o tiene un dolor fuerte de cabeza, cuello rígido o vómito.
- Si alguna persona de la familia está en las primeras etapas de embarazo, o si hay un recién nacido en la casa.
- Si tiene cualquier otra inquietud o preguntas.

<NAME OF SCHOOL NURSE>

<NAME OF SCHOOL>

***La información anterior no reemplaza el cuidado médico o consejo profesional.
Siempre deberá consultarse al médico por cualquier enfermedad o problema de salud.***